



Scripture Alone: Wading In

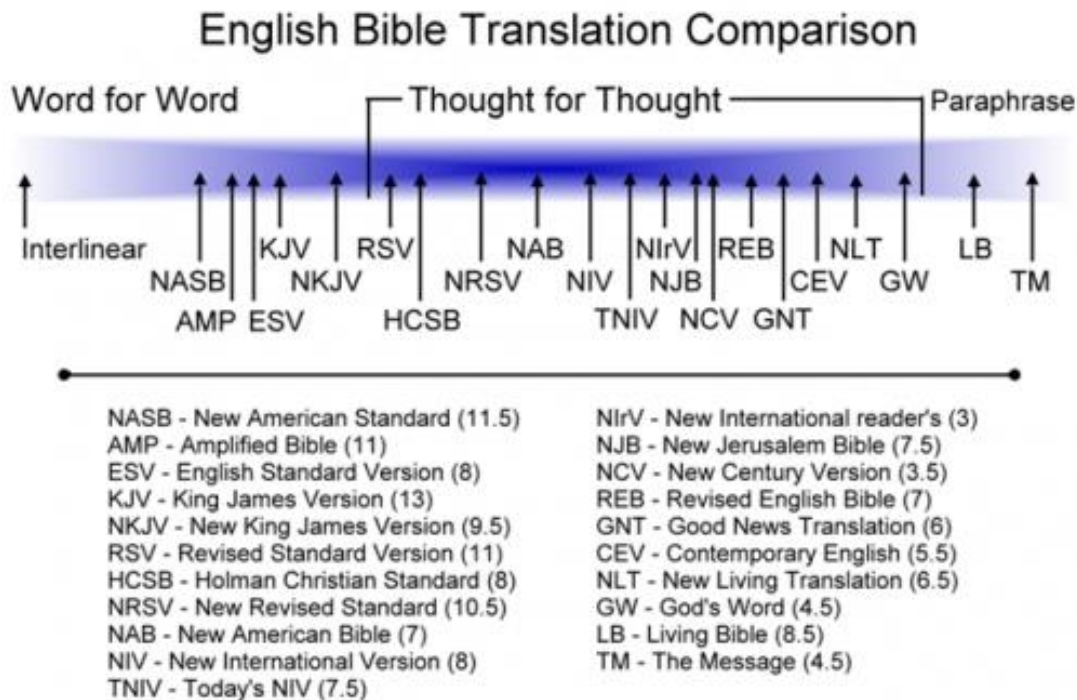
Jan 9, 2011

Can we trust different English versions of the Bible?

A translation example: Harvest the second I the day last to church went was. Because faithfulness God were great all 40 to prayer and common lives special with Box O Fun.

How would you translate this?

- Why do we have different translations?
 1. English _____
 2. Different ways _____



Translation methods:

- _____ for _____
- _____ for _____
- _____

Example text – Phil 3:13-16

- Interlinear Brothers, I myself not yet reckon to have laid hold; but one thing [I do], the things on one hand behind forgetting the things on the other before stretching forward to, according to a mark I follow for the prize of the above calling of God in Christ Jesus. As many as therefore are perfect, this let us think; and if anything otherwise ye think, even this God to you will reveal; nevertheless to what we arrived, by the same to walk.
- NKJV Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. Therefore let us, as many as are mature, have this mind; and if in anything you think otherwise, God will reveal even this to you. Nevertheless, to the degree that we have already attained, let us walk by the same rule, let us be of the same mind.
- ESV Brothers, I do not consider that I have made it my own. But one thing I do: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead, ¹⁴ I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. ¹⁵ Let those of us who are mature think this way, and if in anything you think otherwise, God will reveal that also to you. ¹⁶ Only let us hold true to what we have attained.
- NASB Brethren, I do not regard myself as having laid hold of it yet; but one thing I do: forgetting what lies behind and reaching forward to what lies ahead, ¹⁴ I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. ¹⁵ Let us therefore, as many as are perfect, have this attitude; and if in anything you have a different attitude, God will reveal that also to you; ¹⁶ however, let us keep living by that same standard to which we have attained.
- NIV Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, ¹⁴ I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus. ¹⁵ All of us who are mature should take such a view of things. And if on some point you think differently, that too God will make clear to you. ¹⁶ Only let us live up to what we have already attained.
- The New Living No, dear brothers and sisters, I have not achieved it, but I focus on this one thing: Forgetting the past and looking forward to what lies ahead, I press on to reach the end of the race and receive the heavenly prize for which God, through Christ Jesus, is calling us. Let all who are spiritually mature agree on these things. If you disagree on some point, I believe God will make it plain to you. But we must hold on to the progress we have already made.
- The Message (very different) I'm not saying that I have this all together, that I have it made. But I am well on my way, reaching out for Christ, who has so wondrously reached out for me. Friends, don't get me wrong: By no means do I count myself an expert in all of this, but I've got my eye on the goal, where God is beckoning us onward—to Jesus. I'm off and running, and I'm not turning back. So let's keep focused on that goal, those of us who want everything God has for us. If any of you have something else in mind, something less than total commitment, God will clear your blurred vision—you'll see it yet! Now that we're on the right track, let's stay on it.

Resources

** Biblegateway.com – an excellent online resource

Unbound Bible – unbound.biola.edu

Software: Logos and Quickverse

Putting it into practice!

A word to the men (Eph 5:25-29)

Men's resources:

At bottom, email address or facebook – what if we email ideas and thoughts?

Men of the Sword.

REAP

(R)ead:

- Start with _____ (1 Cor 2:10-11)

Where should I read?

How often?

(E)xamine:

Study God's Word: (2 Tim 2:15)

How Do I get something out of it?

Resource ideas:

Digging Deeper:

Focus on specific verses!

-
-
-

(Josh 1:8, Ps 1:2)

(Psalm 119:9-11)

(A)pply:

How do I make it meaningful?

Ask the right questions:

Practice: John 13:3-5 ³ Jesus knew that the Father had put all things under his power, and that he had come from God and was returning to God; ⁴ so he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist. ⁵ After that, he poured water into a basin and began to wash his disciples' feet, drying them with the towel that was wrapped around him.

A word about maturity:

(Heb 5:11-14, James 1:22-25)

Growth and maturity is measured by _____

(P)ray / (L)ove it:

What if I don't feel like it?

Psalm 19:9-10

Equipping – Memorization:

James 1:22 Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says.

Translation Comparison Chart*

Version	Reading Level	Readability	Number of Translators	Translation Philosophy	Example Verse
NASB New American Standard Bible (1995) VBC Recommended	11.00	Formal style in modern English but more readable than the King James Version.	54	Word-for-word Published 1971, updated 1995. Update of American Standard Version	But we will not boast beyond our measure, but within the measure of the sphere which God apportioned to us as a measure, to reach even as far as you. 2 Corinthians 10:13 (NASB)
AMP Amplified	NA	Expanded and "amplified" by means of a system of brackets and parentheses, which sometimes make for fragmented reading	Frances E. Siewert, plus 12 others	Word-for-word plus additional amplification of word meanings. 1964, 1987	We, on the other hand, will not boast beyond our legitimate province and proper limit, but will keep within the limits [of our commission which] God has allotted us as our measuring line and which reaches and includes even you. 2 Corinthians 10:13 (AMP)
ESV English Standard Version VBC Highly Recommended.	8.0	Literal style, but more readable than the King James Version	100+	Word-for-word Literal update of RSV, 2001	But we will not boast beyond limits, but will boast only with regard to the area of influence God assigned to us, to reach even you. 2 Corinthians 10:13 (ESV)
KJV King James Version	12.00	Difficult to read due to 17th-century English vocabulary and word order	54	Word-for-word 1611. Uses later texts rather than closer to original.	But we will not boast of things without our measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you. 2 Corinthians 10:13 (KJV)
NKJV New King James Version	9.0	Easier word usage, but somewhat choppy because it maintains 17th century sentence structure	119	Authors used the original KJV as a benchmark, while working to produce an accurate and modern word-for-word translation, 1982. Also uses same more recent texts as KJV.	We, however, will not boast beyond measure, but within the limits of the sphere which God appointed us--a sphere which especially includes you. 2 Corinthians 10:13 (NKJV)
HCSB Holman Christian Standard Bible VBC Recommended	N/A	A highly readable, accurate translation written in modern English	90	Balance between word-for-word and thought-for-thought, 2004.	We, however, will not boast beyond measure, but according to the measure of the area of ministry that God has assigned to us, which reaches even you. 2 Corinthians 10:13 (HCSB)
NRSV New Revised Standard Version	10.40	Contemporary, dignified with generic language in reference to humans	30	Attempts a balance between word-for-word and thought-for-thought, 1990.	We, however, will not boast beyond limits, but will keep within the field that God has assigned to us, to reach out even as far as you. 2 Corinthians 10:13 (NRSV)
NIV New International Version (1984) 1984 version VBC Recommended	7.80	an accurate and smooth-reading version in modern English	115	Attempts to balance between word-for-word and thought-for-thought. Purpose was to "produce an accurate translation, suitable for public and private reading, teaching, preaching, memorizing, and liturgical use."	We, however, will not boast beyond proper limits, but will confine our boasting to the field God has assigned to us, a field that reaches even to you. 2 Corinthians 10:13 (NIV)
TNIV Today's New International Version (2005) VBC Not Recommended	N/A	Attempt to update the NIV with gender inclusive language and other updates.	115	Balance between word-for-word and thought-for-thought.	We, however, will not boast beyond proper limits, but will confine our boasting to the sphere of service God himself has assigned to us, a sphere that also includes you. 2 Corinthians 10:13 (TNIV)
NLT New Living Translation	6.3	A readable translation; uses vocabulary and language structures commonly used by the average person	90	Translators were involved in bringing the classic Living Bible from its status	But we will not boast of authority we do not have. Our goal is to stay within the boundaries of God's plan for us, and this plan includes our working there with you.

VBC Recommended for supplementary study				as a paraphrase to a thought-for-thought translation of Scripture. 1996	2 Corinthians 10:13 (NLT)
CEV Contemporary English Version	5.40	Clear, simple English that a child can understand, but with a mature style that adults can appreciate	100+	Thought-for-thought, 1995.	We don't brag about something we don't have a right to brag about. We will only brag about the work that God has sent us to do, and you are part of that work. 2 Corinthians 10:13 (CEV)
NIRV New International Reader's Version	2.90	easy to read and understand; uses simple, short words and sentence. Specifically designed to help young children read the Bible.	11	Balance between word translation and meaning, with an emphasis on meaning where necessary for simplification, 1994, 1998.	But I won't brag more than I should. Instead, I will brag only about what I have done in the area God has given me. It is an area that reaches all the way to you. 2 Corinthians 10:13 (NIRV)
GNT Good News Translation, formerly Today's English Version (TEV) and Good News Bible (GNB)	6.0	Very simple, readable version without jargon. Uses a limited vocabulary.	R. Bratcher (NT); Bratcher plus six others (OT)	Thought-for-thought, 1976.	As for us, however, our boasting will not go beyond certain limits; it will stay within the limits of the work which God has set for us, and this includes our work among you. 2 Corinthians 10:13 (GNT)
The Message Not Recommended	4.8	An easy-to-read, modern-language paraphrase . Can stray from the meanings and text of scripture.	Eugene H. Peterson	Thought-for-thought. Converts the original languages into the tone and the rhythms of modern-day American speech while retaining the idioms and meaning of the original languages. NT 1993, OT 2002	We're not, understand, putting ourselves in a league with those who boast that they're our superiors. We wouldn't dare do that. But in all this comparing and grading and competing, the quite miss the point. We aren't making outrageous claims here. We're sticking to the limits of what God has set for us. But there can be no question that those limits reach to and include you. 2 Corinthians 10:13 (The Message)

* edited from Zondervan